



---

## **Европейская экономическая комиссия**

### **Комитет по внутреннему транспорту**

#### **Всемирный форум для согласования правил в области транспортных средств**

**Сто пятьдесят восьмая сессия**

Женева, 13–16 ноября 2012 года

Пункт 4.9.5 предварительной повестки дня

**Соглашение 1958 года – Рассмотрение проектов  
поправок к действующим правилам,  
представленных GRSP**

### **Предложение по дополнению 2 к поправкам серии 03 к Правилам № 95 (боковое столкновение)**

#### **Представлено Рабочей группой по пассивной безопасности\***

Воспроизведенный ниже текст был принят Рабочей группой по пассивной безопасности (GRSP) на ее пятьдесят первой сессии с целью обновления положений Правил № 95 ООН. В его основу положен документ ECE/TRANS/WP.29/GRSP/2012/11 с поправками, указанными в приложении VII к докладу (ECE/TRANS/WP.29/GRSP/51, пункт 41). Этот текст представлен на рассмотрении Всемирному форуму для согласования правил в области транспортных средств (WP.29) и Административному комитету АС.1.

---

\* В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту на 2010–2014 годы (ECE/TRANS/208, пункт 106; и ECE/TRANS/2010/8, программа 02.4) Всемирный форум будет разрабатывать, согласовывать и обновлять правила в целях улучшения характеристик транспортных средств. Настоящий документ представлен в соответствии с этим мандатом.

*Пункт 2.3.2* изменить следующим образом:

"2.3.2 "Салон с точки зрения... служащими для защиты водителей и пассажиров от прямого контакта с частями, находящимися под высоким напряжением."

*Пункт 10.9* изменить следующим образом:

"10.9 Если... Стороны, применяющие настоящие Правила, могут отказываться в предоставлении национального официального утверждения таких транспортных средств..."

*По всему тексту Правил на английском языке сокращение RESS исправить на REESS.*

---